



آیده بردفمه تورکجه و فرانسزجه اولاراق نشر ایدیلیر  
مجموعه عثمانیه و اسلامیه در

مندرجات :

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| قارلر مزه             | هیئت تحریریه   |
| روسیه مسلمانلری       | ع . ج          |
| ایکی لایحه غیر مطبوعه | شهید مدحت پاشا |
| انسکاتره تاریخ مدنی   | باقل           |
| دهاءه دره             | آدواف پادووان  |
| روسیادن مرسل مکتوب    | ع . ج          |
| ادبیات                | ع . ج          |

یوزندن بیلدیرملر، شمشکالر تظاهری ایدیور، قاعل مجرم بو صورتله جزالانیوردی .

حال بودرجه یی بولونجه، هیأت رهبانک نه قادار حکم و نفوذ مالک اولاجاغی پک قولای آکلایلیر. مدت مدیده استوری سلسله جبالنده محبوس قالمش، اسکی مدارتعیشلرندن محروم اولمش بر خلقک نه درجه فساد اخلاقه اوغرایاجاغی کندیلایمکنندن معلوم اولور . اولیه مظلیم بر وحشته دوشدیلرکه هیچ اولمازسه یوزسنه صنعتسز، تجارتسز، ادبیاتسز یاشادیلر. وجهالتلری آرتدجه خرافانه اعتقادلری آرتیوردی . بوده رهبانک نفوذینی آرتیرییدودی . او حالده نه وقوعه کلدیسه ضروری الوقوع ایدی. عربلرک استیلاسی مملکتی فقره دوشوردی. فقر جهالتی استلزام ایتدی . جهالت صافدلکلی میدان کتیردی . صافدلکده انسانده مملکه و آرزوی تقهیمی، سکندی کندینی اداره ایده بیلیمک قایغیسی ازاله ایتدیکندن روحانیه قارشى اولان او کور اطاعت مملکتده یرلشدی قالدی، او اطاعت بهیمیه که، مع التأسف، اسپانیانک خاصه میزه و حاکمه سیدر، اسپانیولارک اساس طبیعتلرندن بریدر .

\*\*\*

( انکلترده تاریخ مدنیت ) عنوانلی اثر مشهورندن بر فصل مهمنک ترجمه سنی اجتهاده درجه باشلادیغمز ( باقل ک ترجمه حالته دائر بر مقاله حاضر لامشدر، مجموعه مزک حجباً عدم مساعده سی سبیلله، نسخه ( آیه به ترک ) اولوندی .  
— اجتهاد —

### دهایه ندر ؟

بزده دهایه دائر یازیلان شیلر هان ایکی اوچ مقاله یی کچمز. عجباً بودهاتمک قلتندن یاخود کثرتندن میدر ؟ دهایه و اسخبانه دائر صوک زمانلرده ایتالیاده نشر آمار

درکه حکومت خرسیتانیه تأسس واسکی اسپانیا دولتی بر صورت قطعیه ده تحکیم تحکم ایده بیلدی.

بو وقعه لر اسپانیا طبایع مایه سی اوزرینه بویوک تأثیرلر براقدی. سکز عصر امتداد ایدن مدهش دین محاربه سی مملکتی قانلره بویادی. دیگر مملکتلرده بو نوع محاربات صلیبیه نادراً وقوعه کلدیکی حالده اسپانیا بونی عصرلرجه تعقیب ایتدی. چونکه اسپانیانک مقصدی بر مملکت ضبطی ده کیل، اغیارینه قارشى او قادار مرحتسز بر دینک تأسیس و تأییدی ایدی و بواننده، طبیی اوله رق، بو دین مروجلری دینلریله برلکده نفوذلرینی ده اسپانیا اوزدرینه مسلط ایتدیلر. کرک میدان حربده، کرک مجالس مشورتده رهبانک رأی و فکری هر شیئه غلبه چالار اولدی . مادام که محاربه دین ایچین اولویوردی، دین مأمورلرینک بوندن حقیقه مستقید اولماسی ایجاب ایدردی .

مملکت اوزدرینه هجوم ایدن تهلکه نک بویوککی نسبتده اهلایده کی حسیات خرافاتپرستانده بویودی. بونی اولجه ده بیلدیرمش ایدم . اسپانیا خرسیتانلری اولرندن طرد اولونوب ده شماله التجا ایتدکلری کوندن اعتباراً بو حقیقت ثبوت بولمغه باشلادی. طاغیر آراسنده انشا ایتدکاری مأولرنده بر قوطو، بر محفظه مقدسات بولوندیریورلردی . بو محفظه اسپانیالیرجه بر حامی، عین زمانده ده بر نوای ملی ایدی . اطرافته طوبالانیورلر و اولوانک معاونتیه دشمنلری اوزرینه اومولمادق غلبه لر احراز ایدیورلردی. کندیلرینی صلیبک عسکرلری طایمیشلردی. بو صورتله فکرلرنده مافوق الطبیعه شیلره اولیه بر اعتیاد اعتقاد حاصل اولدی که بزلرجه تفهیمی غایت مشکلدرد، و کندیلری بو باده اوروپاملل سائر سندن بوتون بوتون فرقی درلر . کسنجاری مظهر کشفیات، اختیارلری مستغرق تحیلات ایدیلر. کندیلرینه سمان عجیب اخبارات نازل اولویور، هر محاربه دن اول اسرار انکیز الهمات وقوع بولویوردی. نه وقت بر مسلمان، اعزددن برینک مزارینی آچسه کویار آلتندن دورلو قورقونج صدالر، کوک

( Degnerazione ) اولدینی اثبات ایدمک ایستنیله رک بو صورتله نظریه مذکوره اطرافه انتشار ایتمیشدر.

( لومبروزو ) یه کوره بر داهی مغایر طبیعت Anomale بری، جانلاره و مجنونلاره مختص بالمله استیحاله ردیته علائی جامع بر وجوددر.

( لومبروزو ) نظریه سنک بدایت ظهورنده خلاف کیرانی چوق ایدی، لکن مؤلف یواش یواش ایراد ادله ایتمکه باشلاخجه، تلامیذی طرف کیرانه یازیلمش رسائل ایله ( تاسو ) و ( هاینه تک )، ( له اوپاردی ) و ( دونیچه تی ) تک خسته دهالریخی تصویر ایله بونلرک احوال مریضه و سقیمه لری افشا واعظام ایتمکه قالقیشنججه نظریه، خروشه کلوب پیسله ن و طاشان بر ایرماق کبی هوایی افساد و سرایت مرضی تسهیل ایتدی.

خالق بونی حقیقته اولدقجه مقارن قیاس ایدرک محصولات و مصنوعات مبالغه ایله مدح و ثنا ایدن « رد قلام » صره سینه کچیردی و آرتق تکرار ایده طوردی.

( لومبروزو ) لابوراتوارندن حیقان و دهانک اک علوی نمونه لری دیوانلرک معایب و نقائص ایله شائبه دار ایدن رسائلک تعاقب و توالیسی اوکنده بو صوک زمانلرده پروتستو ایتمک، بو عمومی حرمتزلکک اوکنی آلق و هر شیئی سوروب کوتوره جک اولان سیل مخدره قارش برسد حکمک ایچون تک توك و معافیه مقتدابه بعض صدالر یوکسلدی.

( ماقس نوردو )، ( جوواتی بوویو )، ( سیلیو ویتوری ) و ( جوواتی غالهرانی )، یعنی بر طیب، بر فیلسوف، بر علل دماغیه متخصصی و بر فیزیولوگیا علمی دها بویوک همت و دها زیاده مقبول و نائق ایله ( لومبروزو ) پیروانه اعتراض ایدنلر میانددر (۱).

ایدرک شهرت قازانان ( آدولف پادووان Tos, è il genio ) عنوانی تحتده قلمه آلدینی رساله هم مختصر، همده مفید اولدیغندن لسانمزه نقلنه هوس ایتدم. مؤلف رساله سنی واقع اولان دعوتلره اجابه میلانده و وندیکنده ککیزیده جمعیتلر حضورنده اوقومشدر.

م .

ماداملر، موسیولر !

سزلره خطاب ایدیشم معروفیت سوداسیله دکلدرد. مأموم وجهله ایسترمکه نام جمله نامعلوم اولسون زیرا آرهیه هویت قاریشمازسه مسرودات علی الاکثر ثناعت بخش اولور. ایچکزدن بری دهایه عائد یازدیغ کتابلری تصادفاً اوقومش ایسه بوسفرده صرف دقت ایتسنی رجا ایدرم، چونکه ایلری سوردیکم ادله هر صاحب بصیرتک مراق و رغبتی موجب اوله حق درجدهده قوتلیدر.

دهاء ! یالکز بر لفظ. لکن بونده بتون تاریخ عالم، بتون ادبیات و صناعات مندمجدر؛ اوله برکتلی بر ضیا که پاریلداخجه لمعانی بتون کره ارضی تنویر ایدر .

دهاء نهدر ؟

فیزیولوگیا یاخود پاتولوگیا، علت و یاخود صحت میدر؟ حال حاضر فتنه کوره دهایی تعریف و اسبابی توصیف ایدمیلیری یز؟ انسانلرک اعجازه دلالت ایدن مآثرینی علی التدریج بسط و تمهید ایدمیلیری یز؟

بن ایدمیلیرز اعتقادندیم و بونک ایچون بورایه کلام اما بر نظریه جدیدینی آقیشلامغه سزلری دعوت ایده جک دکلم . خایر، ارباب دهانک حیات و آثارینی مطالعه ایتدیکم انشاده طویلادیغ محاکماتی دیکله مکیزی رجا ایدرم.

\*\*\*

دهایه دائر آرتق هرکسک آغزنده ککزن بر نظریه مشهوره واردرکه ( جزاره لومبروزو ) طرفندن ۱۸۶۳ده ( پابویا ) دارالفنوننده علل دماغیه دائر ویریلن درسلرک مدخلنده مهیم صورتده ذکر ایدیلمش وصوکره یکدیگری ولی ایدن مجلدانده دهانک شبه صرعوی بر نوع استیحاله ردیته

(1) Nordau M., Psycho-Physiologie du génie et du talent. Paris, Alcan, 1897. — Bovio G., Il genio. Milano, Treves 1899. — Venturie S., Le mostruosità dello spirito .

(فابریانیولی) جنتیله — (شونپهاور) (۱) و (ویقتورقوزهن)  
— (تورریچهللی) و (قولتون) — و (سبوجچی و  
ناتسن) — (لوتن) و (قالوین) ی یاد ایدنجه عین امنیت  
ایله جمله سنک داهی اولدیغنی تصدیق ایدیبیلیرمی یز؟

سطحی بر تدقیقدن سوکره در حال کوروروزکه بونلری  
حقیقی داهیلهر میانسه ادخال ایتزدن انسانه شبهه و جساترسز  
لک کله بیله جک؛ فی الحقیقه کوروروزکه دانته (آلکیهری) ایله  
(جوزمیه جوستی) — (تهوون) ایله (شوبرت) —  
(میکل آنر) ایله (باچیوباندینللی) — (امانوئل قانت)  
ایله (آوسونیه فرانکی) — (ژول سزار) ایله (والله  
نشتاین) — (مسیح) ایله (قالوین) بیننده درین بر  
اوچوروم وار.

بناء علیه مقروستقوب، ترازوی و پرکاره یابیشه رق  
دهای معاینه و تدقیق ایله بر طاقم عندی استدلالاتده بولماز.  
دن آثار و اعمالی مطالعه ایتلی، حقیقی داهیلهر کیملر  
اولدیغنی کوسترملی و بونلری پک آز کیسه لره بخش ایدیلیمی  
لازم کلن بر شان و مفخرتی غضب ایتمش اولانلردن تفریق  
ایتلی یز.

بر مشهور آدمک آثارنده یکی وبام باشقه بر نشانه اولوب  
اولدیغنی آراملی یز، بونک اهمیت ایله مقدرات عالم و مدنیه  
اجرا ایتدیکه تأثیری تدکر و تفکر ایتلی یز. والحاصل  
بعض دهانک کاله کتیر دکلری تخملرک، سن دها صاحبسک،  
سن ایسه صاحب ذکادن (Uono d'ingegno) باشقه بر  
شی دکلسک دیبه هر برینه خطاب ایتمه مزی حقلی کوستره.  
جک صورتده ای وصولو میودلر یتشدروب یتشدرمدیکنی  
کورده لی یز.

اصلا داهی اولمیان و کوچکله بویوک ذکالردن عد  
ایدیله بیلن نجه مشاهیرک امراض عقلیه لرینی (دینوژهن) ک

(۱) (جووانی بویو) بر ایکی واضح و مقتع جمله ایله (شونپهاور) ی  
ذکا اصحابی میانیه ادخال ایده رک بر طاقم کمبضاءلرک احسانکرده سی  
اولان تاج مفخرتی باشندن ربیع ایتدی.

Boviog. Il genio, op. cit pag. 59 — 60 —

دیملک که ایملک چیقان بن دکلم و امید ایدرم که بو مکتبه  
قارش قویه جقارک صوکنجیسی ده اولمام؛ لکن شوراسی  
محققدرکه دوغروی استخراج ایتدیکم مجزوم اولدیغندن بن  
دها بویوک بر قوتله مقابله ایده جکم و بو فکر عقامده او  
قدر یر اتمشدرکه اثباتی ایچون بر دکل یوز دلیل کتیره بیلیرم.

\*\*\*

داهیلهکی تدقیق ایدنلر بویوک بر خطا ایتشلر (\*) یا کلش  
بر قاعده یی اتخاذ ایلمشلردرکه بو (شمدیه قدر کورولوب  
ایشیدلمه مش قاریشقلغه سبب اولان) قبا لوازمی اوکجه دن  
تزییناتدن آیرمقسزین بر معبد انشاسنه قالدیشان برینک  
خطائی آکدیر بر.

طبیعت دها اوزرینه تحلیلات و تدقیقانه باشلامازدن پک  
مهم بر وظیفه انتخاب واردرکه بونی ایفا ایده جکزر. بلندپایه  
creature sovrane میاننده حقیقه بونامه مستحق اولانلری  
سچملی یز، و صاحب دها دیدیکمز آدملرک هپسی اوله ممدر  
کورمه لی یز.

بو میانده بلندی پابه لری مباحثه و تدکردن مستغنی  
اولانلر واردر: بونلر صنادید فکر و عملدرکه اثرلرینک  
قوت و قدرتی نمونه نمای دها اولدیغنی هر کسه تسلیم  
ایتدیرمشدر.

شعرادن (اومر) و (دانته) — موسیقیشناساندن (ناخ)  
و (تهوون) — آرتیستلردن (رافائل) و (میکل آنر)،  
ارباب فندن (غالیه) و (وولتا) — فلاسفه دن (سوقراط)  
و (قانت) — کاشفلردن (قریستوف قولومب) —  
جنگاورلردن (ژول سزار) و (ناپولیون) — پیغمبرلردن  
(بودا) و (مسیح). — بونلر کلمه نک الکی و تام معناسیله  
برر مثال دها، مضارعین فکر و عملدر. فقط (جانللا)  
و (نیهوو) — (غولدمارک) و (فلوتوو) — (تیه پولو) و

Treves, 1899 Capitolo IV "I geneali". —  
Gallerani G., La fisiologia del genio. Camerino,  
tip. Savini, 1899.

فناری ایله آرایه رق حقی اولچمزدن، دماغی طارتمازدن و اخشانی تشریح ایتزدن اول اوزریمزه ترتب ایدن وظیفه بودر. تعریفدن مستغنی اولدینی وجهله بو مطالعات و بو تحریاتك امین صورتده نتیجه نهمسی انجق متوفا اکابره، دها اییسی قدمايه تطبیقه قابل اولور، زیرا آثار و اعمالك اهمیتنی یالکیز صاحبنه باقرق دکل، علمده اجرا ایتدیکی نفوذ و تأثیر ایله ده قارشیلان شیردرق قولایقله و بلا اعتراض تقدیر ایتمه انجق او زمان اقتدار حاصل ایدرز. انجق ایتالیانك تأسس ایتدیکی زمان حاضرده، بونی اولجه کشف و تمی ایدن (دانته)ك فسحت دهاسنی تقدیر ایده بیلورز، انجق اعجاز نمای فنون و صنایع اولان عصر حاضرده (غالیه)ك میداننه وضع ایتدیکی اصول تجربه نك قیمت عظیمه سنی کرکی کچی ادراك ایتدك.

بر معاصره داهی صفتنی ویرمك هر زمان ملاحظه سزجه و جالب اعتراض بر حرکتدر، زیرا اخلافك حکم و رایمزی تقلیب و تغییر ایتسی داخل دائرة امکندر؛ «آدونه» مؤلفی (جامباتیستارینو)یه؛ (میکل آنژ)ك رقیبی (باجیو باندینه- للی)یه و نیجه امثاله بویه اولمادی... بونلری همعصرلری لایموت دییه تجیل و توقیر ایتدکلری حالده اخلاف بالعمس بحق و بالاستحقاق فراموش ایتدیلر. فقط صاحب دهایی صاحب ذکادن تفریق ایتك ایچون نه کچی وسائله مراجعت ایتلیز؟ بوا امر ایلک اوکجه کوروندیکی کچی دشوار و ناقابل اجرا دکلدر. نته کیم بنده «I figli della gloria» نام اثریمی یازارکن بر زمان بدین ایدم. اساس مسئله مشهور عد اولنان بر آدمك اثرنده کوزده چارپار بر بام باشقهلق (Originalita) نشانه سی اولوب اولدینی و تاریخ ترقیات بشریه ده راسخ و پایدار بر صلاح و بدعته دلالت ایدوب ایتدیکنی کورمکدر.

ادبیاتده، فنونده، صناعاتده بر چوق داهیلر واردرکه بزم ایچون برر مثالدر. بز بونلرک یاردمیه سائرلری حقنده حکم ویره بیلیرز. برده حقارنده شبهه ایدیلنلری معاینه ایتك

ایسترسهك اوداهیلر بزم ایچون بر رمحك تجربه در یالکیز بر آدم البته بو انتخابی اجرا ایده من. (له اواناردو وینچی) و (وولضقانغ کوته) کچی علمشمول بدیعه پرور، متفنن بر عقله بیله مالک اولسه مقصدی حاصل اولماز.

یالکیز کاله ایرمش بر متخصص ذی اقتدار منسوب اولدینی فن و یا خود صناعت دائره سنده دهایی انتقاد ایتمه قالدیشه بیلوب تدقیق ایدیان اثرک بر دها یاخود بر ذکاثره- سی اولدینی استدلال ایده بیلیر.

اوحالده کوره جکیزکه بو تفحصات بو کون مشهور بر چوق ناملری ردای نسیانه بورویهرک بوکا مقابل مهجور و مجهول اولان سائرلرینه یکیدن افاضه حیات ایده جکدر. ظن ایدرسهم کوموله جککک عددی جانلانه جککک عددی تجاوز ایده جک، شفقندن زیاده فجر کوره جکیز.

دهاتک آثار و اعمالنی حین مطالعه ده نظر مزه درحال چارپان شی یعنی بونلرک باشلیجه و اساسی مابه التیزی بام باشقهلق در. یکیمک اولما نیجه دهاده بولنماز، اما دهاده کی یکیمک تصلف دکلدر، یانان، پارلایان و سونن موقت آتش دکلدر. بو بر اصلاح اساسی، بر بدعت قویه درکه ایرکچ عامه جه طانیلوب ممدوح معاصرین و اخلاف اولور.

ایجاد و اکتشاف: ایشته دهاء، تقلید و مبالغه: ایشته ذکاء. بویه در، افندیلر، بویه اولمیدر.

بو تفحصاتک لزوم قطعیمی آشکاردر.. بز بر آره یه کتیر- یامش مختلف جنس و صفتده دهالری و ذکلری کوستردیکی ایچون ذره قدر قیمتی اولمیان بر طاقم اسامی لیسته سنی اله الهرق آز چوق مشهور آدملری مطالعه یه قویولمازدن جدی اصول انتقادیه ایله تفحصات مذکوره یه تشبث ایتلی بز.

خلافکیانمز بو کچی تحریاتده بولنمیدلر و ایرماغک آقندیسنه غلبه چالوب کچیدنی کچمکدن عاجز اولدقلری جهتله اوزرندن آشدیلر؛ اثرلرنده نظریه لرینه دلائل ایله قوت ویره جک بعض مغایر طبیعت احوال عقلیه- سی مشهور اولدینی ایچون، معروف بولندقلری ایچون

اولدینی بر زمانده شبهه سز فیض بخش اولدی واسلوب مطنب و فراوانتری محاربه یه تشویق ایدر بر نطق یرینی طوتیوردی. فقط افراط تهییج طمطراق ادایی تولید، فرط قوت جبره دلالت ایدر.

(غوئر راجچی) اشخاصنی بر دوشونکیز، هپسنگ پهلوان طورلی اولدیغنی کوریرسکیز. بزه (فراچسکو چچی)، یاجون (اندره دلچرو) یی؛ ایزابللا اورسین یی، یاخود (به آریس) یی؛ یاخود (مانفرد) یی ده تقدیم ایتسه هپی بر برینه بکزر، چونکه مؤلف اولنرک قیافته کیروب کویا قونوشانلرده یکانه (فراچسکو غوئر راجچی) نک روحی وار ایمش کبی دائماً کنیدیسی تکلم ایدر. (مابعدی وار)

### — روسیادن، [اجتهاد] ه مرسل مکتوبه دائر —

قافقاسیا دعوا وکیلرینک و مسلمان جمعیت لرینک باش وکیلی حسین مثلاًزاده آخوندوف اقدی حضرتلری طرفندن و اون قادار دیگر معتبر امضایی حاوی بر مکتوب آلدق. بو مکتوبده روسیانک «کنجه»، «تفلیس»، «باکو»، «ایروان»، «باطوم»، «طاغستان» بلده لرنده کتبخانه و قرائت خانه اسلام آچیلدیغنی و ممالک اسلامیه ده چیقان جرائد و کتبدن برر نسخه بر مؤسساته تودیع اولونماق اوزره اداره عمومیه مرکزی اولان «کنجه» شهرنده مقیم آخوندوف حضرتلرینه ارسال اولونماسی لزومنک اعلان اولونماسی تنی اولونیور. بو غزته لرك ویا کتابلرك اثباتی و یا آبونلرینی [اجتهاد] اداره سنه دزدست ارسال اولان ۲۰۰ منات دن تسویه ایدیلمه سی ده بیلدیریلیور. مقتضاسنی ایفا ایده جکزر.

«چوخ غزته لرك آدره س لرین بیلمروک یازسوز، هانکی غزته یخشی دور هانکیسی پیس دور؟...»  
دنیوردی ممالک حرده چیقان، و طرز اجتهادلرینه

کبضاعلر ایله سرآمدانی جمع و تلفیق ایتدیلر. ایشته حقیق دهالر میانده ذکر اولناتلرک چوغنی بو نامه مستحق دکادر؛ ایشته بر آردیه کتیر یامش کونشر و اجرام مظلومه، سیارات و شبه سیارات که بعضیلری کندی ضایلرینی نشر ایتدکلری، بعضیلری انوار منعکسه ایله پاریلدا دقلری حالده بینلری تفریق ایدلمه مش.

\*\*\*

بر مثال

(لومبروزو) برنجی درجه دهالر عدادنده اولمق اوزره (غوئر راجچی) (۱) یی ذکر ایدیور حال بوکه بکا قالیرسه بو بر دها دکل، هان هان بویوک بر دکادر دینه بیایر. مخیله، سنک قرار سز لغه و تلونسه قاپیلهرق متادیا صدودن خارجه چیقان و استطراد یولنه صابان پارلاق خیالارله مالی، مطمئن و طمطراقلی اسلوبندن ماعدا آثار فیضناک و کونا کوننده باهر و بارز هیج بر یام یاشقهلق نشانه سی یوقدر.

کندیسنک تخیل ایتدیکی اشخاصک هیج بریسی (هاملت)، (دون رودریفو)، فراچسقادا (ریحینی) و (لاموتاقادی مونچا) کبی حقیق و زنده دکادر. La Battalia di Benevento, L' Assdio di Firenge, La Beatrice Senci اک ایی اثرلرندن اولدینی حالده بونلرده خصال بشریه شکیلاک نک کنه و ماهیتنه مثال مشخص اولدیغنی ایچون قارنک ذهننده الی الابد منقوش اولان لایموت چهره لرك هیج بری بولنماز. تاریخده اگر بر داهینک قلمنه یاراشیر، ارتکاب ایتدیکی جزمک دهشت علویه سیله برابر مقاومت ایدیلهر بر فسونکارلق کوسترن زورلی و مغفل بر چهره وارسه (به آریسی چچی) در. لیکن بونی ساحه صاعته دیر یلتمک ایچون (شلی Shelly) نک دهاسی لازمدی، (غوئر راجچی) نک دکاسی دکل.

(غوئر راجچی) نک رومانلری حب حریتک کرماکر